

Ministère  
de  
l'Intérieur  
  
Exercice  
1835.

# Académie Royale de France à Rome

Compte que rend à S. Ex. le Ministre de l'Intérieur le  
Directeur de l'Académie Royale de France à Rome des  
Revenues et Dépenses par lui faites pour le service de la dite  
Académie pendant l'année 1835.

## Chapitre 1<sup>er</sup>

### Revenues

#### S. 1<sup>er</sup> Revenus Ordinaires

Fait par le Comptable de la somme de Cinq cent quatre vingt six  
francs quatre vingt dix sept centimes montant des revenus et  
redevances appartenant à l'Académie Royale de France déduction  
faite des charges et honoraires alloués à M. Archiberti Marini (Comm.  
chargé de l'agence des revenus et à M. Rossini Pannatelli (Fisic. le  
Compte de M. Marini n°1 et la quittance Pannatelli n°2)

1835.

Savoir :

Paris France

	Reçu de Louis de Laetis nouveau locataire	
28. Janvier	de l'orto della Certosa Simiana et de la Bracchiera	
	pr <sup>o</sup> dix mois échus de son loyer fin décembre	
30. Août	son entrée en jouissance de l'ort. n° ayant	
	commencé quin Mars	17.. 94
7. février	Id. de la Sig <sup>na</sup> Vittoria Emmanuelle locataire	
1 <sup>er</sup> Juin	d'une maison et portion de jardin appartenant à	
8. Août	l'orto della Bracchiera, autre fois comprise dans	
	cette location : pr <sup>o</sup> six mois échus fin X <sup>bre</sup> de son loyer	40.. "
13. mai	Id. De la maison Borgese pr <sup>o</sup> six mois de son loyer	6.. "
26. Juin	Id. De la chambre Apollodique pr <sup>o</sup> id.	10.. "
8. Octobre	Id. De M. Castinelli pr <sup>o</sup> id.	6.. 60
22. Novembre	Id. De M. Leroy pr <sup>o</sup> un an de loyer du jardin	
	2 <sup>o</sup> l'Orto di Napoli et droits de passage	63.. "
	Crampone de la rue S. Luc	183... 94

109bis

Repos de l'Autel Sac Liatras 183..96

France

1829. Décembre Reçu de Baptiste Zeloni à titre d'indemnité de la perte portion de terrain dont il jouit, reconnu comme propriété de l'Académie qu'il a figuré par la Remonade du Pincio Liatras

19. Décembre De Simonetti par l'excédent du paiement d'alié fait en 1834 pour la taxe du moulin Liatras 186..96 1/2

Pièce n° 1.

A déduire les charges et dépenses de l'Académie acquittées par l'Architecte Marini et ses honoraires ensemble Liatras 57..63

Pièce n° 2.

Plus pour honoraires de l'Archevêque Annunzio dans le procès soutenu au nom de l'Académie qui se trouvaient assignés en contribution des réparations faites à l'égoût Coric dont l'usage est commun aux eaux de la Villa Medici et à diverses autres propriétés Liatras 20..

Ensemble à déduire Liatras 77..63

Nette Liatras 108..73 1/2

Laquelle somme de 108 Liatras finante treize baïaques et demi au change de 143 1/2 liatras donne en francs

190..97

S. 2<sup>ème</sup> Recette extraordinaire

Fait recette le Comptable de la somme de Deux cent quatre vingt francs pour prix d'un marbre acquis sous le précédent Directeur et ayant pu servir à l'usage au quel il était destiné pour l'usage inaperçu lors de l'acquisition. fr. Liatras 280..

S. 3<sup>ème</sup> Fonds du Créancier Royal

Fait recette le Comptable de la somme de Quatre vingt Seize mille francs fournis à l'Académie Royale de France par la Banque Cortona (voir son compte n° 96 et la note de l'annexé p. 61)

## Savoir:

N<sup>o</sup>  
Francs

1834	Fevrier.	3.	8000.. ..
	Mars.	2.	8000.. ..
	Avril.	2.	6000.. ..
	Mai.	2.	10000.. ..
	Juin.	3.	6000.. ..
	Août.	1. <sup>er</sup>	14000.. ..
	Septembre.	2.	8000.. ..
	Octobre.	1. <sup>er</sup>	8000.. ..
	Novembre.	4.	8000.. ..
	Décembre.	19.	8000.. ..
	d.	31.	12000.. ..
			<u>96000.. ..</u>

## Récapitulation de la Recette

D. 1. <sup>er</sup>	Revenus ordinaires	590..97
D. 2. <sup>me</sup>	Recette extraordinaire	280.. ..
D. 3. <sup>me</sup>	Fonds de l'Écuyer Royal	96000.. ..
Total général de la Recette. Quatre vingt six		
Mille huit cent soixante dix francs quatre vingt six sept		
Centimes		96870..97

(1) N. B. Il convient de remarquer que ce Compte dont le total se monte à la somme de 122,799.<sup>rs</sup> 32.<sup>cs</sup> se compose de différentes sommes qui ne sont pas passées de la recette effective pour les motifs ci-après exposés. Savoir:

1. <sup>o</sup>	Le solde, au 31.X <sup>bre</sup> 1834, de la gestion de M. H. Vernes précédent Directeur	21383..81
2. <sup>o</sup>	Une somme de 4000 fr. qui portée à la fois le 14.X <sup>bre</sup> 1835, au crédit d'un 2616 du Mandement n'a été réellement reçu ni payé par le Comptable pour la Cause énoncée aux deux lettres du Ministre et du Directeur, en date du 19 Janvier et 2 Février 1836 (Voir copie de un deux lettres sous le N <sup>o</sup> 95 des pièces à l'appui)	4000.. ..
3. <sup>o</sup>	Une somme de 1415. <sup>fr</sup> 41. <sup>cs</sup> absorbée en 1835, par les int. du débours et pair de l'Int <sup>er</sup> de Banque	1415..41
Ensemble		<u>26799..22</u>

Lesquelles sommes formant ensemble un total de 26,799.<sup>rs</sup> 22.<sup>cs</sup> et soustraites de la dite Somme de 122,799.<sup>rs</sup> 32.<sup>cs</sup> réduisent l'effectif de la recette pour 1835, à 96000 fr.

Celui en ne comprenant pas dans les versements faits par le Ministre les 4000 fr. portés à la fois au crédit et au débit le 14.X<sup>bre</sup> l'effectif des ordonnances pour 1835 se monte finalement à 96000.

## Chapitre II

### Dépense

#### I. 1<sup>er</sup> Traitements, Pensiones, Salaires fixes.

Trois dépenses le Comptable de la somme de vingt huit mille  
Deux cent trente huit francs vingt huit centimes à laquelle se tiennent  
les traitements, pensions et salaires fixes

Savoir:

		Francs
	Art. 1 <sup>er</sup> Le Traitements du Directeur	6000..
1109.	Le Traitements du Secrétaire Bibliothécaire (sa quittance Comptant ici p <sup>r</sup> traitement)	1500..
	Art. 2. Le traitement des Pensionnaires présents suivant les Cotes mensuels émargés par eux. Savoir:	
4.	Les états de 3 premiers mois portant 14 émargement chaque et faisant ensemble 77 émargement à 75 fr.	5775..
5.	Les trois états suivants portant 14 émargement chaque formant ensemble 42 émargement à 75 fr.	3150..
6.	Les 4 États qui suivent portant 13 émargement et formant ensemble 59 émargement à 75 fr. Chaque	4425..
7. 809.	Trois quittances de M. Massime comptant pour un an de traitement et nourriture mais ici posté seulement 77 traitement 12 mois à 75 fr.	900..
de 10 à 16 incl.	Sept quittances de M. Apoger p <sup>r</sup> traitement et nourriture pendant 7 mois ici postés p <sup>r</sup> traitement 7 mois à 75 fr.	525..
17.	Une quittance de M. Fanch p <sup>r</sup> traitement et nourriture et retenue pendant un mois, mais ne comptant ici que p <sup>r</sup> traitement	75..
18.	Une quittance de M. Signol p <sup>r</sup> traitement et nourriture pendant un mois, ne comptant ici que pour traitement	75..
<h4>Retenue des Pensionnaires</h4>		
19.	Il a été acquitté 190 mois de traitement des Pensionnaires leur retenue de fr. 25 par mois multipliés par ce même nombre produit 4750 fr. ci même	4750..
	Grand total de toutes les	21750..

Repart de l'année 1800  
Art. 3. Traitement des personnes attachées à l'Établissement et des gens de Service  
Savoir:

11° 90.	Les 12 Crats émargés pour l'année courante montent chacun à 540 <sup>fr</sup> 69 <sup>cs</sup> Ensemble	6488..28
	Total des traitements, pensions et salaires fixes l'ingr huit mille deux cent trente huit francs l'ingr huit centimes	78298..28

S. 2. Dépenses diverses et d'entretien

Fait dépense le Comptable de la somme de Quarante Neuf mille Sept Cent Soixante quatre francs quatre vingt dix neuf centimes montant des dépenses diverses et d'entretien  
Savoir:

	Passes	Francs
Art. 1 <sup>er</sup> Nourriture et Representation		
La Table du Directeur alloué à fr. 87 <sup>fr</sup> par mois		6688..
Celle du Secrétaire à 100 fr. par mois		1200..

Table des Pensionnaires

L'article Traitement des Pensionnaires a fait voir qu'il a été acquitté 190 mois le même nombre pour la nourriture alloué à 100 fr. par mois pour chacun compris Mm. Martin, Leoger, Garrez, et Sigol produit 19000..  
La nourriture de quatre Domestiques à raison de fr. 40 chacun par mois produit p<sup>r</sup> l'année 1920..  
Somme alloué pour la voiture du Directeur 293 fr.

Art. 2. Service de l'Infirmerie

11° 91.	Au résumé des feuilles de Steury l'article du malades monte à	72..64
92.	Une quittance du Pharmacien Carlo Palestra p <sup>r</sup> l'année	121..71
93.	Une quittance du Chirurgien Ferreri	10..
		204..35 = 1110..64
	Transport en l'année	30659..64

M. B. 17

Reposit de l'entre-deux

Reposé 30 jours  
78855-25

Art. 3. Service de la Singerie

- 17<sup>de</sup> Une quittance de l'ordre de l'Espagne p<sup>r</sup> l'Espagne
- 20. Linge de table usé de la p<sup>r</sup> et usé l'année — 250.. 40
- 21. Id. de la même pour divers fournitures — 19.. 15

269.. 55 = 1465

Art. 4. Service du Jardin

- N. 11: 21 Une quittance des fruits de l'Henry l'artichet in 2  
Jardinier monté à — 24..
- 22 Une quittance générale du Jardinier Cessi pour  
divers fournitures et journal d'homme — 67.. 97

91.. 92 = 499.. 58

Art. 5. Mobilier de Palais

- 27 Mémoire quittance de l'Espagne usé — 21.. 38
- 28 Id. de l'année de l'Espagne p<sup>r</sup> fournitures de l'Espagne  
de l'Espagne et Madagascari p<sup>r</sup> l'Espagne — 29..
- 29 Id. de l'Espagne matelassé — 2.. 10
- 30 Id. de l'Espagne de l'Espagne de l'Espagne — 96.. 75
- 31 Id. de l'Espagne — 13.. 65
- 32 Id. de l'Espagne de l'Espagne p<sup>r</sup> divers fournitures — 22..
- 33 Id. de l'Espagne de l'Espagne — 5.. 11
- 34 Id. de l'Espagne de l'Espagne — 16..
- 35 Id. de l'Espagne — 15..
- 36 Id. de l'Espagne — 17..
- 37 Id. de l'Espagne de l'Espagne — 7.. 90
- 38 Id. de l'Espagne de l'Espagne p<sup>r</sup> fournitures de l'Espagne  
de l'Espagne et l'Espagne p<sup>r</sup> l'Espagne de l'Espagne  
domestique — 121.. 13
- 39 Quittance de l'Espagne de l'Espagne p<sup>r</sup> fournitures  
de l'Espagne et l'Espagne p<sup>r</sup> l'Espagne de l'Espagne — 86..
- 40 Une quittance de l'Espagne de l'Espagne p<sup>r</sup> l'Espagne  
de l'Espagne p<sup>r</sup> l'Espagne de l'Espagne de l'Espagne  
de l'Espagne de l'Espagne de l'Espagne de l'Espagne  
de l'Espagne de l'Espagne de l'Espagne de l'Espagne — 1182.. 50
- 41 Mémoire quittance de l'Espagne de l'Espagne p<sup>r</sup> fournitures — 29.. 79
- 42 Quittance de l'Espagne de l'Espagne de l'Espagne — 6.. 96

212.. 92 = 2372.. 49

Reposit de l'entre-deux

Repart de l'année Passée

Art. 6. Comestibles et Combustibles

11 <sup>o</sup>	Mémoire quinquané d'Angelini m <sup>o</sup> de Noi	87.	50
14.	Id. du même	77.	80
14.	Quinquané de Casaltto et Sivalini p <sup>o</sup> f <sup>o</sup> d'huile	200.	45
16.	Une id. de Barberi p <sup>o</sup> Illumination	60.	..
17.	Une id. De S'Epini Contrari	97.	90
		923.	65 = 2846.03

Art. 7. Bâtiments, leur entretien

18.	Mémoire quinquané du m <sup>o</sup> maçon Ostenghi	378.	48
19.	Id. du m <sup>o</sup> Maçon Valenti	242.	..
50.	Id. du serrurier Conscience	154.	95
51.	Id. du même	165.	56
52.	Id. du menuisier Cabotta	185.	92
53.	Id. du même	182.	10
54.	Id. du tailleur de pierres Focardi	138.	93
55.	Id. du même	77.	77
56.	Id. du vitrier D'Inca	27.	59
57.	Id. du même	28.	50
58.	Id. du Peintre en bâtiments Starbinetti	51.	69
59.	Id. du même	91.	..
60.	Mémoire quinquané des fournisseurs faits par le		
	plombier Giuseppe Guidi	61.	54
61.	Id. du même	72.	76
		1958.	74 = 10645.75

Total des dépenses diverses et d'entretien

Quarante-neuf mille sept cent soixante-quatre francs quatre-vingt-dix-neuf centimes 49764.99

S. 3. Etude des Pensionnaires

Fait dépense le Comptable de la somme de Neuf mille trois cent quarante six francs soixante dix sept centimes pour frais d'études et de retour en France.

## Savoir:

Art. 1<sup>er</sup> Frais Communs d'ÉtudeN. le N<sup>o</sup> 21.

Au résumé des feuilles de Fleury l'article

	modèle monté à	14..19
62	Mémoire quittané du menuisier Capetta	117..97½
63	Id. du même	43..19¼
64	Quittané de Ceppari gardien de la galerie de l'Ét.	12..11
65	Id. de Fleury p <sup>r</sup> transport à l'Épotion	9..80
66	Id. du mouleur Giacomini	86..80
67	Id. de Scopoli p <sup>r</sup> 11 liv <sup>res</sup> de l'ouvrage sur le Vatican	15..30
68	Id. de Gentilemi p <sup>r</sup> 11 liv <sup>res</sup> de l'Ép. Fratiana	15..90
69	Id. de Luigi Canina p <sup>r</sup> 11 liv <sup>res</sup> de son ouvrage	
	Sur l'Architecture Antique	94..14
70	Quittané de Giuseppe Guillaume pour l'œuvre de G. Bartoli, gli antichità sepolcari	6.."
71	Id. de Capo Bianchi p <sup>r</sup> 11 liv <sup>res</sup> de l'ouvrage Bonnard	2.."
		<u>387..41 = 210/..17</u>

## Art. 2 Frais particulières d'études

72	Une quittané de M. Lévassier p <sup>r</sup> copie de musique	10..7½
73	Une id. de M. Debay p <sup>r</sup> frais de praticien employé à l'exécution du buste en marbre de M <sup>r</sup> H. Vernes président Directeur	80.."
74	Une quittané de Leopoldo Pozzoni p <sup>r</sup> prix d'un bloc de marbre	261..50
75	Une id. de M <sup>r</sup> Hudson p <sup>r</sup> transport d'un marbre défectueux	28.."
76	Une id. du même p <sup>r</sup> frais et outils nécessaires à l'exécution de son envoi	16.."
77	Une quittané de M. Morry p <sup>r</sup> frais de restauration	133..91
		<u>559..56 = 3041..20</u>

## Art. 3. Dépenses pour retour en France

78	Une quittané de M <sup>r</sup> Lebe nouveau secrétaire de l'Académie l'autorisant par lettre de M. le Ministre l'Université le 6 Janvier 1835 à toucher une indemnité de 600 fr. pour frais de son voyage à Rome)	600.."
	Transport à Paris par Post	<u>1746..77</u>



	Depens de laire Paris	5746.77
1779.	Une quittance de M. Sieur, Sieur de Lagage pour fraix De son retour en France	600.. ..
80.	Une de M. Signol, Sieur	600.. ..
81.	Une de M. Masson, Sculpteur	600.. ..
82.	Une de M. Gasse, Architecte	600.. ..
83.	Une de M. Mcartines, Graveur	600.. ..
84.	Une de M. Budini, Graveur en medailles	600.. ..
	Total des fraix d'excus et de retour en France Neuf mille trois cent quarante six francs Soixante dix sept Centimes	9346.77

Objets Divers		Francs	Centimes
Voir le 1779. 21.	Au visum des feuilles de Fleury l'astide depense		
	Deux monnoies	209.	16
85.	Memoire quitte au de Caillies Formery	76.	30
86.	Id. de Caillies Mazzanini p <sup>r</sup> saous Habit delivré	15.	20
87.	Id. de Caillies Meigliarini	69.	88
88.	Id. de Chapellus Bernillon p <sup>r</sup> les domestiques	92.	15
89.	Id. de Cordouant Apaimo di Geli p <sup>r</sup> f <sup>ts</sup> aus domestiques 18..		
90.	Quitte au de Louis Laoli p <sup>r</sup> son charbon	6.	
91.	Une feuille emargée d'Erasmus Dominus parviel	43.	40
92.	Autre feuille semblable p <sup>r</sup> Erasmus du moi d'Hois	43.	40
93.	Une feuille emargée p <sup>r</sup> gratification a l'occasion de la fête du Roi	"	" 200.. ..
	Frais de Bureau	"	" 240.. ..
		596.	43 = 9241. 59
	Total des Objets Divers Croix mille six cent quatre vingt un franc cinquante neuf Centimes		9681. 59

110. 94. N.B. Le Compte de la Banque Colonia et la quittance de fraix  
de Commission dont elle s'est remboursée appas son Compte Courant  
à frs. 24.799.22

	Francs
Recapitulation de la Dépense	
Créitemens, Pensions et Salaires fixés	22298.. 29
Dépenses Diverses et d'entretien	49764.. 99
Crûtes des Pensionnaires	9346.. 77
Objets divers	3681.. 59
Retenue des Pensionnaires	4750.. ..
<u>Total général de la Dépense</u>	<u>95781.. 63</u>

### Résumé du Compte

La Recette monte à	96870.. 97
La Dépense monte à	95781.. 63
La Recette surpasse la Dépense de	1089.. 34

Voir le N<sup>o</sup> B.  
Chap. 1<sup>er</sup> Tit<sup>re</sup> 1<sup>er</sup>  
de l'Ordre Royal  
et le Compte de  
la Banque N<sup>o</sup> 94

N<sup>o</sup> Le Directeur a pris à la banque pour le besoin du  
Service 96000 fr. quoique celle-ci n'ait été créée par M. M. Benoit  
la suite de quoi de 93000 fr. montant des ordonnances  
du Ministère, le déficit y compris les 1415<sup>fr</sup> 41<sup>cs</sup> de frais de  
banque seroit donc de 1415<sup>fr</sup> 41<sup>cs</sup> mais la recette surpasse la  
Dépense de 1089<sup>fr</sup> 34, ce qui le réduit pour 1835 à 3326<sup>fr</sup> 07, qui  
ajoutés aux 21,383<sup>fr</sup> 81<sup>cs</sup> déficit des précédens exercices portent  
le déficit total et effectif de l'Établissement à fr. 24,709<sup>fr</sup> 88<sup>cs</sup>

Certifié le présent compte du quel il résulte que la Recette  
s'éleva à quatre vingt seize mille huit cent soixante dix francs  
quatre vingt six sept centimes et la Dépense à quatre vingt quinze  
mille sept cent quatre vingt un francs soixante trois centimes,  
la Recette surpasse la Dépense de mille quatre vingt neuf francs  
trente quatre centimes C. C. ou C.

Le Directeur de l'Académie  
Royale de France à Rome